

SCM-040

9630005 SCM-040 SOPORTE CONEXIONES MONITOR DIGITAL

SopORTE para instalación mural del monitor de videoportero en sistemas de videoportero digital. Elemento en el que se realizan todas las conexiones del sistema de videoportero en la vivienda, permitiendo conectar el monitor de videoportero al resto de la instalación. La conexión comprende un BUS de comunicación de 2 hilos, 2 hilos para alimentación del monitor y par trenzado para la señal de video. El BUS de comunicación carece de polaridad de conexión.

El soporte dispone de regulador de volumen de llamada. Fijación directa a pared o a caja de mecanismos universal.

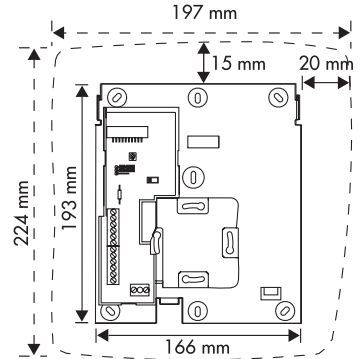
Para el funcionamiento del conjunto monitor+soporte de conexiones es necesario asignar a cada soporte de conexiones un código que permita identificarlo dentro de la instalación (programación del soporte de conexiones). Este código queda almacenado en la memoria no volátil del soporte de conexiones.

Es posible instalar hasta 4 equipos (monitores y teléfonos) por vivienda, con la misma llamada.

Recomendaciones:

A la hora de elegir el lugar para colocar el soporte, busque una zona de pared plana, uniforme y dura. En caso de fijar el soporte a una caja de mecanismos universal, asegúrese de que ésta queda uniformemente alineada con la pared. De esta manera, conseguirá una óptima sujeción del monitor.

Colóquelo alejado de fuentes de luz directa, evitando así efectos no deseados en la visualización de la imagen (reflejos,...). Evite también fuentes intensas de calor, humedad, vapor, que podrían limitar la vida útil del equipo.



Dimensiones del monitor y del soporte de conexiones
 Monitor and connection bracket size
 Dimension du moniteur et du support de connexions

9630005 SCM-040 DIGITAL MONITOR CONNECTION BRACKET

Support for wall fixing of the videodoor entry system monitor, for digital videodoor entry systems. Element where all the video entry system's connections are done in the flat/house, allowing connecting the monitor to the rest of the installation. The connection system is as follows: a 2 wires communication BUS, 2 wires for the power supply of the monitor and the twisted pair for carrying the video signal. The communication BUS does not have a connection polarity.

The connection bracket has a call volume control. It can be fixed to a wall or standard electrical box fixing.

For the operation of the set monitor+connection bracket it is necessary to assign a code to each connection bracket that can identify it within the installation (programming the connection bracket). This code is stored in the non-flash memory of the connection bracket. It is possible to install up to 4 devices (monitors and telephones) per house or flat on the same call line.

Recommendations

Choose an area of smooth, uniform and hard wall when deciding where to place the monitor. If the bracket is fixed to a standard electrical box, make sure that this is uniformly aligned. This way you will get an optimal fixing of the monitor.

Put it far from direct light sources, avoiding nonwhished effects in picture display (reflections,...). Same way avoid hard sources of heat, humidity, steam, that could reduce the operational life of the equipment.

9630005 SCM-040 SUPPORT DE CONNEXIONS MONITEUR NUMERIQUE

Support pour l'installation mural du moniteur du vidéoportier, pour systèmes de vidéoportier numérique. Pièce où est réalisé les montages des connexions du système du vidéoportier de l'habitation, permettant de connecter le moniteur du vidéoportier au reste de l'installation. La connexion se fait avec un BUS de communication à 2 fils, 2 fils pour l'alimentation du moniteur plus le paire torsadée du signal vidéo. Le BUS de communication n'a pas de polarité de connexion.

Le support de connexions possède un bouton de réglage du volume de l'appel. Fixation directe au mur ou en boîtier d'appareillage universel.

Pour le fonctionnement de l'ensemble moniteur+support de connexions il est nécessaire de lui donner un code a cada support de connexions qui permet son identification à l'intérieur de l'installation (programmation du support de connexions). Ce code est mémorisé dans la mémoire du support de connexions, non volatil.

Il est possible d'installer jusqu'à 4 équipements (moniteurs et téléphones) par appartement, avec le même appel.

Recommandations

Choisissez une paroi uniforme, dure et plane pour l'installation du moniteur. Dans le cas où vous fixez le support à un boîtier d'appareillage universel, assurez-vous qu'il reste bien aligné sur la paroi. De cette façon, vous obtiendrez une fixation optimale du moniteur.

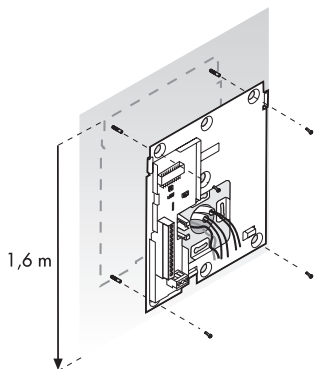
Eloignez les sources de lumière directe, vous éviterez ainsi les problèmes de visualisation (reflets,...). Evitez les sources importantes de chaleur, humidité, vapeur d'eau qui sont susceptible de réduire la vie du matériel.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN - INSTALLATION INSTRUCTIONS - CONSIGNES D'INSTALLATION

- 1 Fije el soporte de conexiones a la pared con los tacos y tirafondos suministrados. Se recomienda utilizar los anclajes de los 4 extremos. Colóquelo de modo que la parte superior quede a una altura de 1,6 m.

Fix the connection bracket to the wall with plugs and screws supplied. 4 holes placed on the corners are recommended. Position the bracket vertically and in such a way that the top part is 1.6 m above the floor.

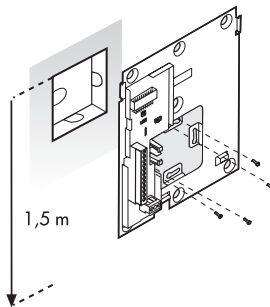
Fixer le support des connexions au mur à l'aide des chevilles et vis fournies. Il est recommandé d'utiliser les ancrages par les 4 extrémités. Installez-le de façon à que la partie supérieure reste à une hauteur de 1,6 m.



- 2 También puede fijar el soporte a una caja de mecanismos universal.

Bracket can also be fixed to a standard electrical box.

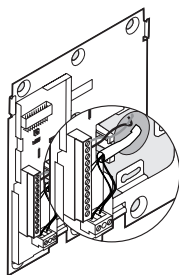
Vous pouvez aussi fixer le support à un boîtier d'appareillage universel



- 3 Realice las conexiones eléctricas. Vea instrucciones de conexión.

Make the electrical connections. See connection instructions.

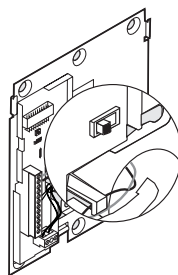
Faites les branchements électrique. Reportez-vous aux consignes de branchement.



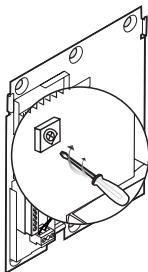
- 4 Programe el soporte de conexiones. Vea instrucciones de programación.

Program the connection bracket. See programming instructions.

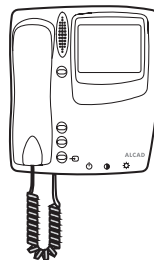
Programmer le support de connexions. Reportez-vous aux instructions de programmation.



- 5 En caso necesario ajuste el volumen de llamada.
If necessary, adjust the call volume level.
Régler le volume de l'appel si vous en avez besoin.



- 6 Cuelgue el monitor. Consulta la hoja de normas del monitor.
Fit the monitor. Consult the data sheet of monitor.
Montez le moniteur. Voir notice du moniteur



CONEXIÓN PULSADORES AUXILIARES MONITOR
CONNECTION OF THE MONITOR'S AUXILIARY PUSH-BUTTONS
CONNEXION DES BOUTONS AUXILIAIRES DU MONITEUR

El soporte de conexiones tiene 4 bornas de conexión correspondientes a los 2 pulsadores auxiliares del monitor de videoportero (Ver dibujo inferior). Emplee las 2 bornas que se correspondan con el pulsador auxiliar que desea utilizar.

Importante:

Las bornas 24, 25 y 26, 27 son contactos libres de potencial. A la hora de utilizarlas tenga en cuenta las siguientes limitaciones de conexión: 50 mA@12 Vdc.

The connection support has 4 connecting terminals corresponding to the monitor's two auxiliary push-buttons (See drawing below). Use the two terminals that correspond to the auxiliary push-button you want to use.

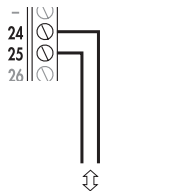

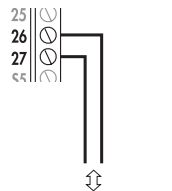

Important:

Terminals number 24, 25 and 26, 27 are potential-free contacts. To use them, take into account the following connection limitations: 50 mA@12 Vdc.

Le support de connexions se compose de 4 colonnes de connexions correspondant aux deux boutons auxiliaires du moniteur vidéo de videoportier (voir dessin inférieur). Utilisez les 2 colonnes qui se correspondent au bouton auxiliaire qui va être utiliser.

Important:

Les bornes 24, 25 et 26, 27 sont des contacts libre de potentiel. Pour les employer, tenez compte des limitations de connexion suivants: 50 mA@12 Vdc.

Pulsador auxiliar 1 Auxiliary push-button 1 Bouton auxiliaire 1		Pulsador auxiliar 2 Auxiliary push-button 2 Bouton auxiliaire 2	
Conexión Connection Connexion	Activación Activation Activation	Conexión Connection Connexion	Activación Activation Activation
 <p>Elementos adicionales Additional elements Éléments additionnels</p>		 <p>Elementos adicionales Additional elements Éléments additionnels</p>	

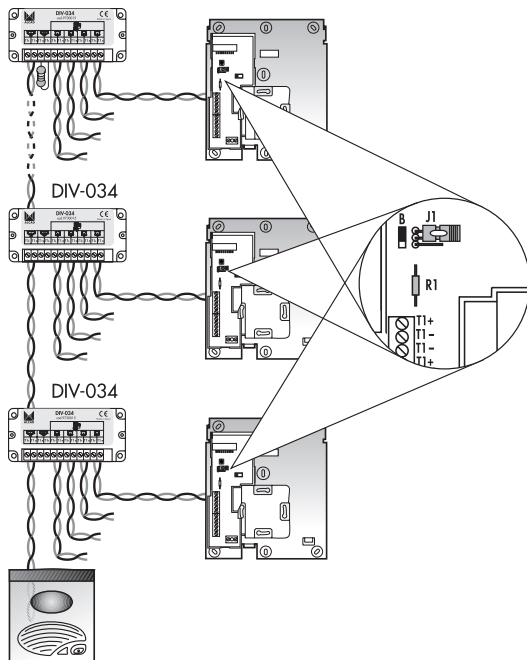
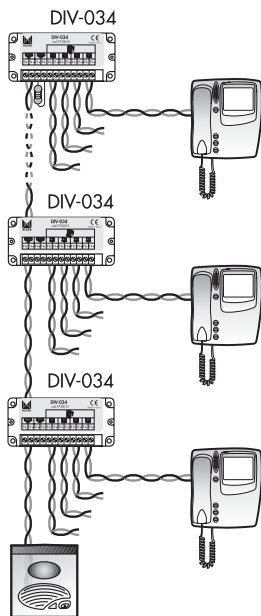
INSTRUCCIONES DE AJUSTE - ADJUSTMENT INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE

CONFIGURACIÓN DEL PUENTE J1 Y DE LA RESISTENCIA R1 EN FUNCIÓN DE LA INSTALACIÓN

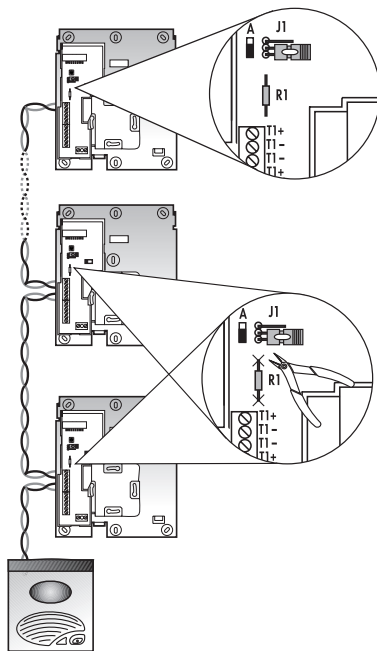
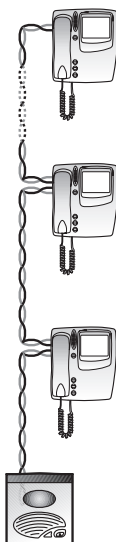
JUMPER J1 AND RESISTOR R1 CONFIGURATION ACCORDING TO THE INSTALLATION

CONFIGURATION DU PONT J1 ET DE LA RESISTANCE R1 SELON L'INSTALLATION

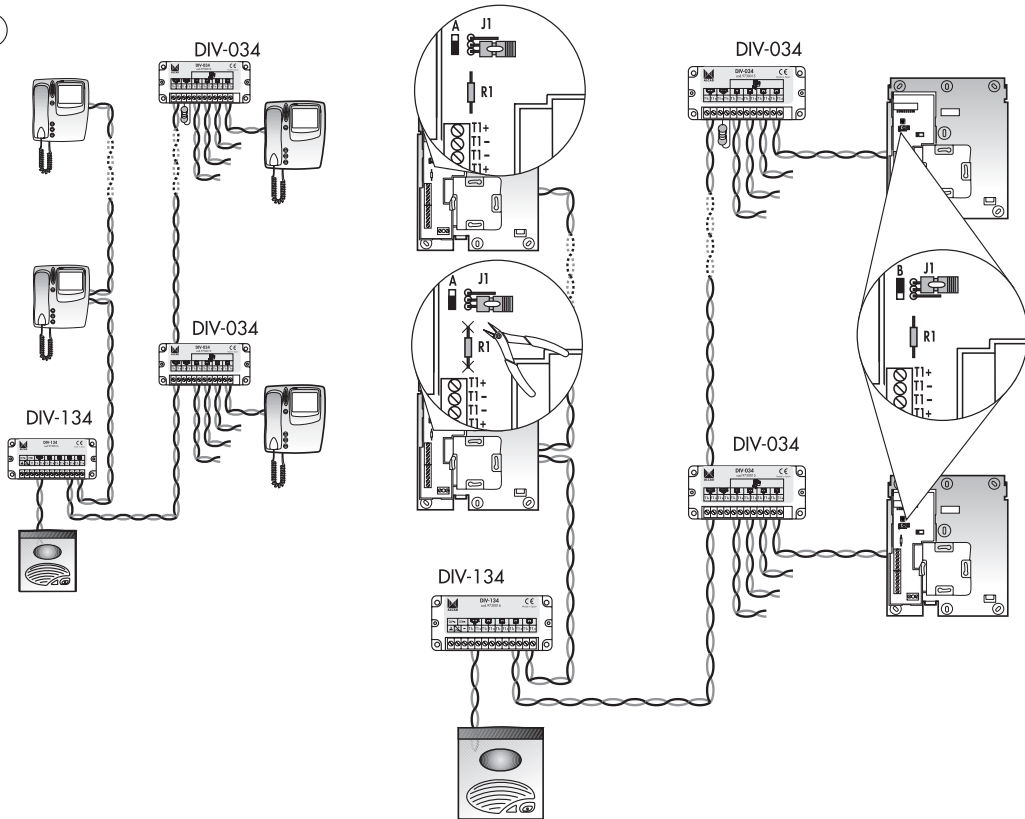
A



B

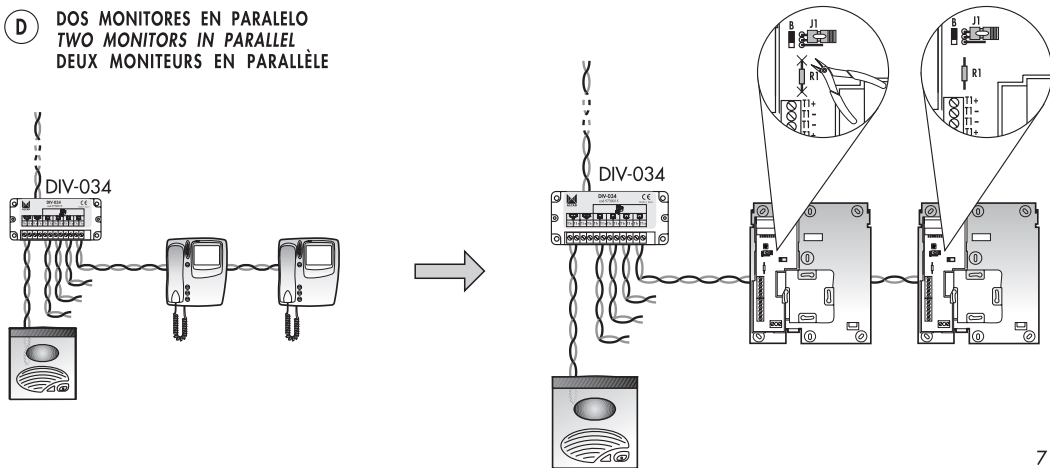


C



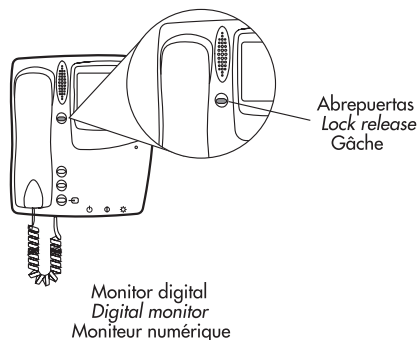
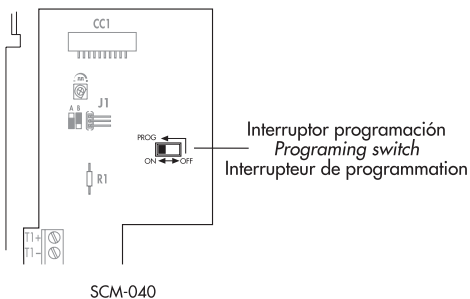
D

DOS MONITORES EN PARALELO
TWO MONITORS IN PARALLEL
DEUX MONITEURS EN PARALLÈLE



INSTRUCCIONES DE PROGRAMACIÓN - PROGRAMMING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION

DESCRIPCIÓN - DESCRIPTION - DESCRIPTION



La programación de un monitor debe realizarse desde la placa de calle principal del sistema. Recuerde que en sistemas con placa de calle con pulsadores, el grupo fónico de la placa de calle principal debe tener el puente J1 colocado. En sistemas con placa de calle con teclado, la placa debe estar configurada como placa principal (Consulte las instrucciones de la placa de calle).

El código de programación queda almacenado en el soporte de conexiones por lo que sólo es necesario un monitor para programar todos los soportes. Si se sustituye el soporte de conexiones no olvide programarlo.

Para instalaciones con varios dispositivos (monitores o teléfonos) asociados a la misma llamada (en paralelo), programe uno a uno y con el mismo código (mismo pulsador) todos los dispositivos.

Programming the monitor should be carried from the system's main entrance panel. Bear in mind that in systems with pushbutton entrance panels, the audio unit of the main entrance panel must have the J1 jumper installed. In systems with keypad entrance panels, the panel must be configured as the main panel (see the entrance panel instructions).

The programming code is stored in the connection bracket, that means that there is only needed one monitor in order to program all the brackets. Please don't forget to program again the connection bracket if you replace it.

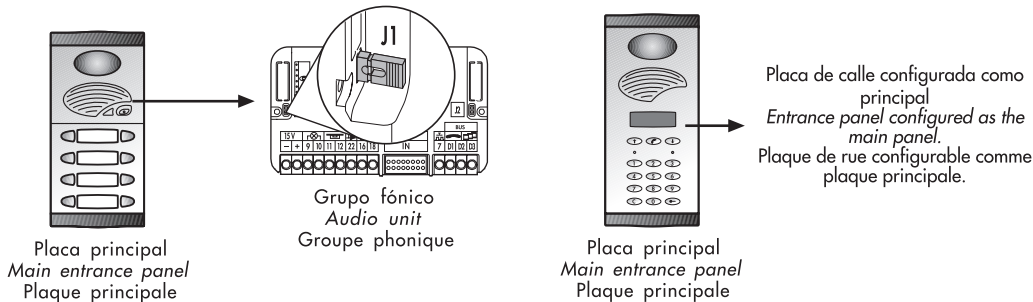
In installations where several devices (monitors or telephones) are associated to the same call line (in parallel), each device should be programmed individually and with the same code (the same push-button).

La programación d'un moniteur doit se réaliser à partir de la plaque rue principale du système. Rappel: les systèmes avec plaque de rue à boutons poussoirs, le groupe phonique de la plaque de rue principale doit avoir un cavalier J1 en position. Pour des systèmes avec plaque de rue à clavier, la plaque doit être configurée comme plaque principale (Consulter les instructions de la plaque de rue).

Le code de programmation est gardé dans le support de connexion, de cette façon, il suffit d'un seul moniteur pour programmer tous les supports.

Si vous remplacez le support de connexion, n'oubliez pas de le programmer.

Pour une installation avec plusieurs appareils associés à la même connexion en parallèle, programmer un à un avec le même code (même bouton) les appareils.



PASOS PROGRAMACIÓN

- ① Conecte el latiguillo del monitor en el soporte de conexiones.
- ② Para su comodidad, puede apoyar el monitor en el soporte de conexiones. Para ello, encaje la pestaña superior derecha del soporte de conexiones en la ranura central de la base del monitor.
- ③ Conecte el cordón entre la base del monitor y el auricular. Con el interruptor PROG en la posición ON, escuchará un tono continuo.
- ④ Desplace el interruptor PROG a la posición OFF (4.1); el tono desaparecerá. Vuelva a poner el interruptor en la posición ON (4.2).
- ⑤ Pulse el botón de abrepuertas. Se activará el audio y el video entre el monitor y la placa de calle principal. El monitor estará preparado para recibir un código.
- ⑥ Situado en la placa de calle principal, realice la llamada a la vivienda donde está instalado el monitor a programar. La placa emitirá un sonido de confirmación. El soporte está programado.
- ⑦ Compruebe el funcionamiento del monitor (verificación de llamada, audio y abrepuertas). Si el monitor no funciona correctamente vuelva al paso 4.

Note : Tiempo máximo de 1 minuto entre los pasos 4 y 5 y entre 5 y 6. El sistema avisa mediante pitidos del fin del tiempo máximo entre 5 y 6; repita el paso 5 para tener otro minuto. Pasado el tiempo máximo deberá iniciar la programación desde el paso 4.

PROGRAMMING STEPS

- ① Connect the monitor cable strip in the connections bracket.
- ② For greater ease, you can lean the monitor against the connections bracket. To do so, fit the upper right-hand tab of the connections bracket into the central slot on the base of the monitor.
- ③ Connect the cord between the monitor base and the receiver. You will hear a continuous tone with the PROG switch in the ON position.
- ④ Turn the PROG switch to the OFF position (4.1), the tone stops. Turn the switch back to the ON position (4.2).
- ⑤ Press the lock release button. The audio and the video will be activated between the monitor and the main panel. The monitor is ready to receive the code.
- ⑥ From the main entrance panel, make the call to the house or flat when monitor to be programmed is installed. The panel emits a confirmation tone. The connection bracket has been programmed.
- ⑦ Check the operation of the monitor (call, audio and door opening). If the monitor does not function correctly then repeat the process from Step 4.

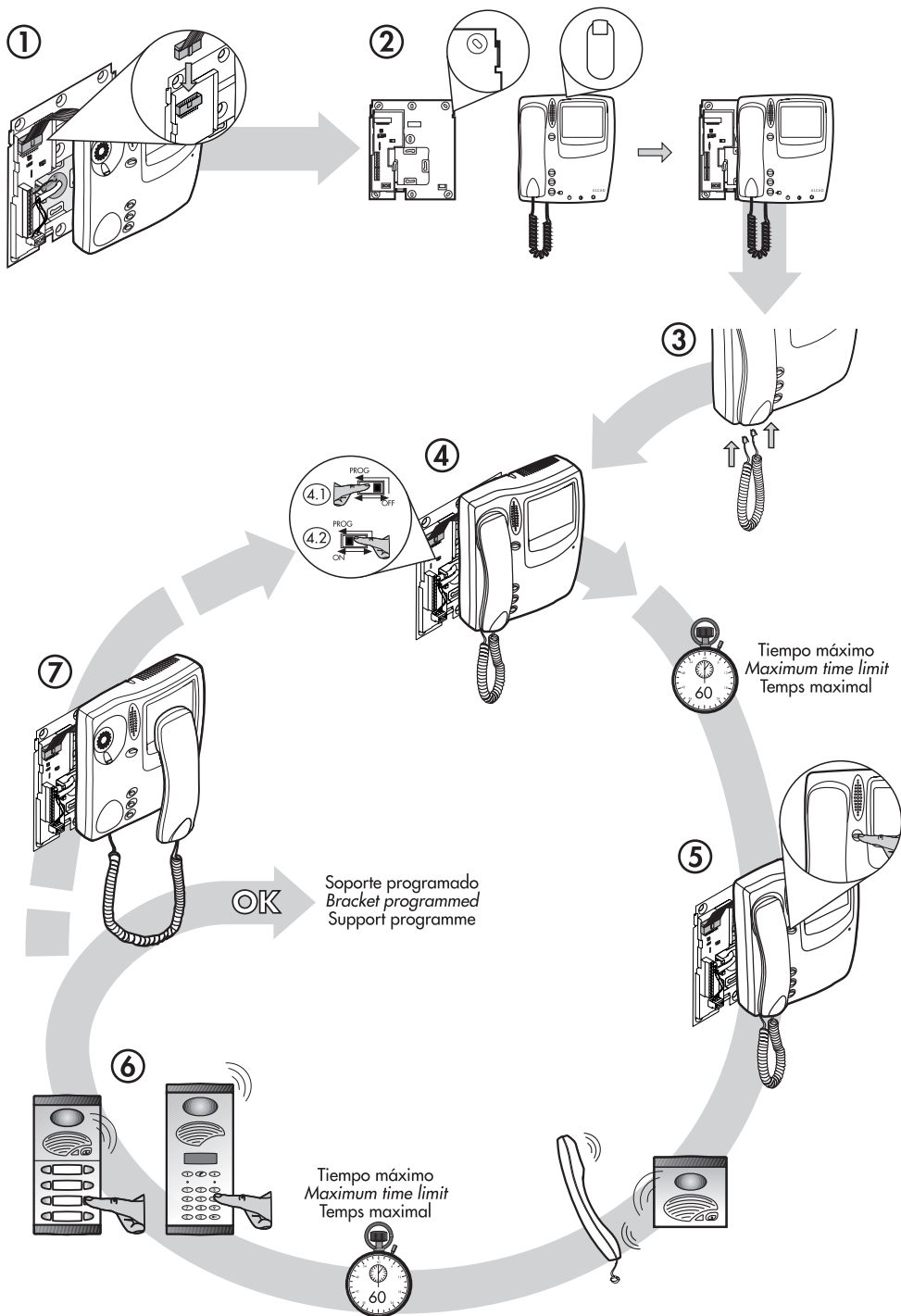
Note: Maximum time limit of 1 minute between Steps 4 and 5 and between 5 and 6. The system warns by means of a series of beeps of the end of the time limit between Steps 5 and 6; repeat Step 5 to have another minute. If the time limit is exceeded the process must be repeated from Step 4.

ETAPES DE PROGRAMMATION

- ① Connectez le cordon du moniteur au support de connexions.
- ② Pour plus de commodité, vous pouvez appuyer le moniteur contre le support de connexions. Pour cela, emboîtez la languette supérieure droite du support de connexions dans la rainure centrale du socle du moniteur
- ③ Connecter le câble entre la base du moniteur et le combiné. Avec l'interrupteur PROG en position ON, vous entendrez une sonnerie continue.
- ④ Mettez l'interrupteur PROG sur OFF (4.1); la sonnerie disparaîtra. Repositionnez l'interrupteur sur ON (4.2)
- ⑤ Appuyer sur le bouton d'ouverture de porte. L'audio et le vidéo seront activées entre la plaque principale et le moniteur.
- ⑥ Situé sur la plaque de rue principale, réalisez l'appel à l'appartement, là où le moniteur à programmer est installé. La plaque émettra un signal sonore de validation. Le support de connexions est programmé.
- ⑦ Vérifier le fonctionnement du moniteur (appel, audio et ouvertures des portes). Si le moniteur ne fonctionne pas correctement retournez au point 4.

Remarque: Temps maximal 1 minute entre les points 4 et 5 et entre 5 et 6. Le système prévient par une série de signaux sonores la fin du temps maximal entre les points 5 et 6; répétez le point 5 pour obtenir une minute en plus. Si vous excédez le temps maximal il faudra de nouveau programmer à partir du point 4.

PASOS PROGRAMACIÓN - PROGRAMMING STEPS - ETAPES DE PROGRAMMATION



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

BORNAS TERMINALS BORNES		INACTIVO INACTIVE INACTIF	REPOSO AT REST VEILLE	TRABAJO WORKING TRAVAIL
D1, D2			9 - 11 V $\ddot{=}$	
			10.5 - 14 V $\ddot{=}$	
T1+, - T1-, -		0 V $\ddot{=}$		6.5 V $\ddot{=}$ \pm 0.5
+, -			15 V $\ddot{=}$ \pm 10%	
24, 25				
26, 27				
S5, S2			0 V $\ddot{=}$	Tone 10.2 Vpp
				0 V $\ddot{=}$
			0 V $\ddot{=}$	Tone 13.2 Vpp
				0 V $\ddot{=}$

Temperatura de funcionamiento - Operating temperature - Température de travail +5 .. +55 °C

Note: Valores de referencia suministrados para la comprobación del equipo. No utilizar las bornas del equipo para alimentar dispositivos adicionales sin consulta previa al fabricante.

Note: Reference values are provided only to enable the checking of equipment. Do not use the terminals of the equipment to feed additional devices without first consulting the manufacturer.

Remarque: Valeurs de références fournies pour la vérification de l'équipement. N'utiliser pas les bornes de l'équipement pour alimenter des dispositifs supplémentaires sans information préalable du fabricant.

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso
Specifications subject to modifications without prior notice
Les spécifications sont soumises à de possible modifications sans avis préalable